

**Группа правительственных экспертов
Высоких Договаривающихся Сторон
Конвенции о запрещении или ограничении
применения конкретных видов обычного оружия,
которые могут считаться наносящими
чрезмерные повреждения или имеющими
неизбирательное действие**

6 September 2010
Russian
Original: English

Вторая сессия 2010 года
Женева, 30 августа – 3 сентября 2010 года
Пункт 10 повестки дня
Принятие процедурного доклада

Процедурный доклад

1. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции о запрещении или ограничении применения конкретных видов обычного оружия, которые могут считаться наносящими чрезмерные повреждения или имеющими неизбирательное действие (КНО), проходившее в Женеве 12 и 13 ноября 2009, постановило, как содержится в пункте 40 его доклада (CCW/MSP/2009/5):

"Группа правительственных экспертов (ГПЭ), будет продолжать свои переговоры, подкрепляемые консолидированным текстом Председателя от 26 августа 2009 года¹ и принимая в расчет документ CCW/GGE/2009-II/2, приложение I², и другие прошлые, нынешние и будущие предложения делегаций, с тем чтобы экстренно преодолеть гуманитарные издержки кассетных боеприпасов и в то же время выдерживать баланс между военными и гуманитарными соображениями.

ГПЭ завершит свои переговоры как можно скорее и представит доклад следующему Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон.

Работа ГПЭ будет поддерживаться экспертами по проблемам, имеющим отношение к переговорам.

ГПЭ соберется с 12 по 16 апреля 2010 года и с 30 августа по 3 сентября 2010 года".

2. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон решило, как содержится в пункте 38 его доклада (CCW/MSP/2009/5), что четвертая обзорная Конференция Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции состоится в 2011 году. Совещание также решило, что назначенный Председатель Совещания Высоких Договаривающихся Сторон 2010 года предпримет консультации в межсессионный период относительно подготовки четвертой обзорной Конференции и представит доклад следующему Совещанию Высоких Договаривающихся Сторон.

3. Совещание Высоких Договаривающихся Сторон решило, как содержится в пункте 44 его доклада (CCW/MSP/2009/5), выдвинуть в качестве Председателя Совещания Высоких Договаривающихся Сторон, подлежащего проведению

¹ Документ CCW/MSP/2009/WP.1 под названием "Проект протокола по кассетным боеприпасам".

² Под названием "Кассетные боеприпасы".

в 2010 году, посла Болгарии Ганчо Ганева и назначило в качестве Председателя Группы правительственных экспертов посланника Хесуса С. Доминго из Филиппин.

4. Вторая сессия Группы правительственных экспертов 2010 года проходила в Женеве с 30 августа по 3 сентября 2010 года.

5. В работе Группы участвовали следующие государства – участники Конвенции: Австралия, Австрия, Аргентина, Бангладеш, Беларусь, Бельгия, Болгария, Босния и Герцеговина, Бразилия, Венгрия, Венесуэла (Боливарианская Республика), Германия, Греция, Дания, Израиль, Индия, Иордания, Ирландия, Испания, Италия, Камбоджа, Камерун, Канада, Катар, Кипр, Китай, Колумбия, Куба, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Литва, Мадагаскар, Мальта, Марокко, Мексика, Нидерланды, Новая Зеландия, Норвегия, Объединенные Арабские Эмираты, Пакистан, Панама, Перу, Польша, Португалия, Республика Корея, Республика Молдова, Российская Федерация, Румыния, Саудовская Аравия, Святой Престол, Сербия, Словакия, Словения, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Соединенные Штаты Америки, Тунис, Турция, Уганда, Украина, Уругвай, Филиппины, Финляндия, Франция, Хорватия, Чешская Республика, Чили, Швейцария, Швеция, Шри-Ланка, Эстония, Южная Африка и Япония.

6. В работе Группы также участвовали следующие государства, подписавшие Конвенцию: Египет и Нигерия.

7. В качестве наблюдателей участвовали следующие государства – неучастники Конвенции: Азербайджан, Бахрейн, Бурунди, Гаити, Гана, Гвинея, Замбия, Кот-д'Ивуар, Индонезия, Ирак, Кувейт, Ливан, Малайзия, Сирийская Арабская Республика и Таиланд.

8. В работе Группы приняли участие представители Института Организации Объединенных Наций по исследованию проблем разоружения (ЮНИДИР), Службы Организации Объединенных Наций по вопросам деятельности, связанной с разминированием (ЮНМАС), и Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения (УВР).

9. В работе Группы приняли участие представители Европейского союза. В работе Группы также участвовали представители Международного комитета Красного Креста (МККК), а также Женевского международного центра по гуманитарному разминированию (ЖМЦГР).

10. В работе Группы также приняли участие представители следующих неправительственных организаций: Движения против вооруженного насилия, Коалиции по касетным боеприпасам и Хьюмен райтс уотч.

11. В работе Группы также участвовал представитель Textron Defense Systems (Соединенные Штаты Америки).

12. 30 августа 2010 года сессия была открыта Председателем посланником Хесусом С. Доминго из Филиппин. Ему помогали: подполковник Леонидас Идальго из Филиппин в качестве Председателя совещаний военных и технических экспертов (СВТЭ) и друзья Председателя: г-н Филипп Кимптон из Австралии, г-жа Анеса Кундурович из Боснии и Герцеговины и подполковник Джим Бёрк из Ирландии. Обязанности секретаря Группы исполнял сотрудник женевского сектора Управления Организации Объединенных Наций по вопросам разоружения г-н Петр Коларов, и ему помогал сотрудник по политическим вопросам г-н Бантан Нугрохо.

13. На своем первом пленарном заседании 30 августа 2010 года Группа подтвердила повестку дня, как было принято на первой сессии Группы (CCW/GGE/2010-I/7, приложении I), и Правила процедуры, как было принято и использовано третьей обзорной Конференцией (CCW/CONF.III/11, часть III).

14. Группа проводила пленарные заседания и неофициальные групповые заседания и рассмотрела документы CCW/GGE/2010-I/WP.2 и CCW/GGE/2010-II/WP.1 и CCW/GGE/2010-II/WP.2 под названием "Проект протокола по кассетным боеприпасам", именуемый как "текст Председателя", а также документы CCW/GGE/2010-II/CRP.1 и CCW/GGE/2010-II/MISC.1, как перечислено в приложении.

15. В соответствии с решениями, принятыми Совещанием Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции в 2009 году, Группа правительственных экспертов отвела время для рассмотрения подготовки к четвертой обзорной Конференции 2011 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции на пленарном заседании 31 августа 2010 года. Заседание проходило под председательством посла Болгарии Ганчо Ганева и рассмотрело документы CCW/GGE/2010-II/INF.1 – CCW/GGE/2010-II/INF.3, представленные назначенным Председателем Совещания 2010 года Высоких Договаривающихся Сторон под названием "Проект предварительной повестки дня четвертой обзорной Конференции", "Даты, место проведения и структура четвертой обзорной Конференции" и "Председательствующие обзорных конференций по КНО".

16. На своем заключительном пленарном заседании 3 сентября 2010 года Группа правительственных экспертов рассмотрела документ CCW/GGE/2010-II/WP.2 под названием "Проект протокола по кассетным боеприпасам", именуемый как "текст Председателя". Группа не пришла ни к какому заключению и решила представить проблему на рассмотрение и решение Совещания 2010 года Высоких Договаривающихся Сторон Конвенции.

17. На своем заключительном пленарном заседании 3 сентября 2010 года Группа правительственных экспертов рассмотрела доклад Председателя.

18. На том же пленарном заседании Группа правительственных экспертов приняла процедурный доклад своей второй сессии 2010, как содержится в документе CCW/GGE/2010-II/CRP.1 с устными поправками, который выпускается в качестве документа CCW/GGE/2010-II/1.

Приложение

Перечень документов второй сессии Группы правительственных экспертов 2010 года

CCW/GGE/2010-I/1	Процедурный доклад, представленный секретариатом
CCW/GGE/2010-II/WP.1	Проект протокола по кассетным боеприпасам, представленный Председателем
CCW/GGE/2010-II/WP.2	Проект протокола по кассетным боеприпасам, представленный Председателем
CCW/GGE/2010-II/INF.1	"Проект предварительной повестки дня четвертой обзорной Конференции", представленный назначенным Председателем Совещания 2010 года Высоких Договаривающихся Сторон
CCW/GGE/2010-II/INF.2	"Даты, место проведения и структура четвертой обзорной Конференции", представленный назначенным Председателем Совещания 2010 года Высоких Договаривающихся Сторон
CCW/GGE/2010-II/INF.3	"Председательствующие обзорных конференций по КНО", представленный назначенным Председателем Совещания 2010 года Высоких Договаривающихся Сторон
CCW/GGE/2010-II/INF.4	Список участников
CCW/GGE/2010-I/CRP.1	Проект процедурного доклада
CCW/GGE/2010-II/MISC.1	Предварительный список участников

Вышеуказанные документы имеются в наличии на всех официальных языках по Системе официальных документов Организации Объединенных Наций на <http://documents.un.org> и на официальном веб-сайте КНО в составе веб-сайта Отделения Организации Объединенных Наций в Женеве на <http://www.unog.ch/CCW>.
